

Peteloh kah lôháneh tī Gīhōe Siū Símmng

4 Peteloh kah lôháneh tùi kúnchiòng teh kóng òe ê sí, chítkóa chèsi kah sèngtiān ê siúōetiūⁿ, íkíp Sattokai Phài ê lâng hutjiān lâi kàuūi. ²In huisiòng siūkhì, inūi chit nngê sùtô teh kàsī kúnchiòng, koh kinkì lésu ê kohohâi lâi thoánkáng tùi sílàng tiong kohohâi ê tōlí. ³Sóí, in tòh hēchhiú liáh chit nngê sùtô, kā in khuliú kàu kehtng kang, inūi hit sí thiⁿ íkeng àm à. ⁴M̄ koh, thiaⁿ tōlí lâi sìn ê lâng chin chē, chapó láng tāiok ū gō chheng.

⁵Kehtng kang, lúthài láng ê thaulang, tiúⁿlô kah kenghák kàusu lóng chūchíp tī Élusalèm. ⁶Tōachèsi Annáh kah Kaiahoah, lôháneh, Aléksantāi, íkíp tōachèsi ê kachók mā lóng tī hia. ⁷In kiò hit nngê sùtô khiā tī in tiongng, mng in kóng, “Lín khò siáⁿmih koānlêng, hōng siáⁿ láng ê miá, lâi chò chit hāng tāichì?”

⁸Hit sí, Peteloh siū Sènglêng chhiong móa, tùi in kóng, “Kokūi bínkan ê thaulang kah tiúⁿlô, ⁹goán kin'ájit nāsī ūi tiòh chitê páikha ê tit tiòh i hó ê hó tāichì lâi siū símmng, ¹⁰ánne, lín tǎike kah sū Isulael ê jnbin lóng engkai ài chai, chitê láng ē hóhó khiā tī lín ê bínchêng, sī hōng Nachaliát láng lésu Kitok ê miá. Lín kā chit ūi lésu têng tī sípjiké téng, SiōngChú khiok hōi tùi sílàng tiong kohohâi ā. ¹¹I tòh sī kengtián só kóng ê:

Lín chiahê khí chhù saiū só khisak ê chiòh,

íkeng chiáⁿchò chhùkakhâu ê kichiòh⁹

¹²Tùliáu lésu ígōa, lóng bô kiùsiók; inūi tī thiⁿē jnkan, SiōngChú pēng bô siúⁿsù pátê miá tī jnlūi tiongkan, hōi lán thang óakhò hitê miá lâi tit kiù.”

¹³In khòⁿ tiòh Peteloh kah lôháneh hiahnih hótáⁿ, koh chai in sī bô siū kàuioók ê phóthong láng, sói lóng chin tiòhkiáⁿ; in koh chù tiòh Peteloh kah lôháneh bat kintòe kòe lésu, ¹⁴mā ū khòⁿ tiòh hitê tit tiòh i hó ê láng khiā tī in ê

彼得 kah 約翰 tī 議會受審問

4 彼得 kah 約翰對群眾 teh 講話 ê 時，一 kóa 祭司 kah 聖殿 ê 守衛長，以及撒都該派 ê 人忽然來到位。 ²In 非常受氣，因為 chit 兩個使徒 teh 教示群眾，koh 根據耶穌 ê koh 活來傳講 tùi 死人中 koh 活 ê 道理。 ³所以，in tòh 下手掠 chit 兩個使徒，kā in 拘留到隔 tng 工，因為 hit 時天已經暗 à。 ⁴M̄ koh，聽道理來信 ê 人真 chē，chapó 人大約有五千。

⁵隔 tng 工，猶太人 ê 頭人、長老 kah 經學教師 lóng 聚集 tī 耶路撒冷。 ⁶大祭司亞那 kah 該亞法、約翰、亞歷山大，以及大祭司 ê 家族 mā lóng tī hia。 ⁷In 叫 hit 兩個使徒 khiā tī in 中央，問 in 講：「Lín 靠啥物權能，奉啥人 ê 名，來做 chit 項 tāichì？」

⁸Hit 時，彼得受聖靈充滿，對 in 講：「各位民間 ê 頭人 kah 長老， ⁹阮今 á 日若是為 tiòh chitê 跛腳 ê 得 tiòh 醫好 ê 好 tāichì 來受審問， ¹⁰ánne，lín 大家 kah 所有以色列 ê 人民 lóng 應該 ài 知：Chitê 人 ē 好好 khiā tī lín ê 面前，是奉拿撒勒人耶穌基督 ê 名。Lín kā chit 位耶穌釘 tī 十字架頂，上主卻 hōi 祂 tùi 死人中 koh 活 ā。 ¹¹祂 tòh 是經典所講 ê：

Lín chiahê 起厝師傅所棄 sak ê 石，

已經成做厝角頭 ê 基石。⁹

¹²除了耶穌以外，lóng 無救贖；因為 tī 天下人間，上主並無賞賜別 ê 名 tī 人類中間，hōi 咱 thang óa 靠 hitê 名來得救。」

¹³In 看 tiòh 彼得 kah 約翰 hiahnih 好膽，koh 知 in 是無受教育 ê 普通人，所以 lóng 真 tiòh 驚；in koh 注意 tiòh 彼得 kah 約翰 bat 跟 tòe 過耶穌， ¹⁴mā 有看 tiòh hitê 得 tiòh 醫好 ê 人 khiā tī in ê 身邊，tòh 無話 thang 辯駁。 ¹⁵In

⁹ CSK 22:18, 26:4

⁹ 創 22:18, 26:4

sinpiⁿ, tòh bô òe thang piānpok. 15 In tòh kiò Peteloh kah lôháneh līkhui gīhōe, jiānāu chòhóe chhamsiōng, 16 kóng, “Lán tiòh árchóaⁿ chhúti chiahê láng? In hiánjiân sī teh kiáⁿ sīnjiah, jīchhiáⁿ thong Êlúsalem ê láng lóng chai, lán bô hoattō thang hōⁿjīn. 17 Chóng sī, ūi tiòh mài hō chit hāng tāichì tī bīnkan ná thoân ná khoah, lán tiòh ài ká in kékò, kiò in bē sái koh hōng lésu ê miá lâi thoánkáng tōlì.”

18 In tòh kiò hit nngê sùtō lâi, kìmchí in koh hōng lésu ê miá lâi thoánkáng tōlì á sī kàsī láng. 19 M̄ koh, Peteloh kah lôháneh ìn kóng, “Tī SiōngChú gántiong, thiaⁿ lín ê òe á sī thiaⁿ SiōngChú ê òe chiah tiòh? Lín kakī khì phòⁿtoàn! 20 In ūi goán só khòaⁿ tiòh kah só thiaⁿ tiòh ê, goán bē sái bô kóng chhut lâi.” 21 Hiahê láng chhōe bô líú thang ká in hēnghoat, koh in ūi kúnchiòng ê chichhī, sói tòh koh giāmlē ká in kékò liáuāu, chiah pàng in chhut khì. Chènglāng ká in só kiáⁿ ê sīnjiah kui êngkng hō SiōngChú, 22 in ūi tùi chitê sīnjiah lâi tit tiòh i hó ê láng, íkeng sìcháp gōa hòe à.

Sìntō Kìkiú Hótáⁿ

23 Peteloh kah lôháneh tit tiòh tháupàng liáuāu, tòh khì chhōe in ê pēngiú, ká hiahê chèsitiúⁿ kah tiúⁿlò só kóng ê òe lóng tùi in pòkò. 24 In thiaⁿliáu, tòh tângsim chhut siaⁿ tùi SiōngChú kíkíú kóng, “Chhòngchō thiⁿ, tē, hái, kah kítiong bānmih ê chúchài ah, 25 Lí thongkòe Sènglêng, chià tiòh Lí ê lôpòk, goán ê chòsian Tabit ê chhùi kóng:

Liát pang ná ē tōa siūkh?

Bānbīn ná ē kèbō hibū ê tāichì?

26 **Tēchiūⁿ ê liátōng pāitīn pīchiàn,**

thóngtīchiá mā chòhóe chūchip,

tòh 叫彼得 kah 約翰離開議會，然後做伙參詳， 16 講：「咱 tiòh án 怎處置 chiahê 人？In 顯然是 teh 行神跡，而且通耶路撒冷 ê 人 lóng 知，咱無法度 thang 否認。 17 總是，為 tiòh mài hō chit 項 tāichì tī 民間 ná 傳 ná 闊，咱 tiòh ài ká in 警告，叫 in bē sái koh 奉耶穌 ê 名來傳講道理。」

18 In tòh 叫 hit 兩個使徒來，禁止 in koh 奉耶穌 ê 名來傳講道理 á 是教示人。 19 M̄ koh, 彼得 kah 約翰應講：「Tī 上主眼中，聽 lín ê 話 á 是聽上主 ê 話 chiah tiòh? Lín kakī 去判斷！ 20 因為阮所看 tiòh kah 所聽 tiòh ê, 阮 bē sái 無講出來。」 21 Hiahê 人 chhōe 無理由 thang ká in 刑罰，koh 因為群眾 ê 支持，所以 tòh koh 嚴厲 ká in 警告了後，chiah 放 in 出去。眾人 ká in 所行 ê 神跡歸榮光 hō 上主， 22 因為 tùi chitê 神跡來得 tiòh 醫好 ê 人，已經四十 gōa 歲 à。

信徒祈求好膽

23 彼得 kah 約翰得 tiòh tháu 放了後，tòh 去 chhōe in ê 朋友，ká hiahê 祭司長 kah 長老所講 ê 話 lóng 對 in 報告。 24 In 聽了，tòh 同心出聲對上主祈求講：「創造天、地、海，kah 其中萬物 ê 主宰 ah, 25 祢通過聖靈，藉 tiòh 祢 ê 奴僕，阮 ê 祖先大衛 ê 嘴講：

列邦 ná ē 大受氣？

萬民 ná ē 計謀虛無 ê tāichì？

26 地 chiūⁿ ê 列王排陣備戰，

統治者 mā 做伙聚集，

來攻擊上主 kah 祂 ê 基督。 10

lâi kongkek SiōngChú kah I ê Kitok.¹⁰

27“Helót, Púntiu Píliápto kah gōapang lâng, íkíp Isulael lâng, kójian chūchíp tī chitê siân nih, lâi kongkek Lí số boahiū ê sînsèng lôpók lésu. 28 In chòhóe sêngchiū Lí ê koânlêng kah kèōe số tēng ē hoatseng ê tãichì. 29 Taⁿ Chú ah, in teh kâ goán khiónghat, kiú Lí kàmchhat, koh hō Lí chiahe lôpók ē tàng hótáⁿ lâi thoânkáng Lí ê tōlí. 30 Kiú Lí chhun Lí ê chhiú lâi i pēⁿ, koh thongkòe Lí sînsèng ê lôpók lésu ê miâ lâi kiân sînjiah kîsū.”

31 Kító soah, in chūchíp ê sóchāi tōa iôtāng, ták lâng lóng siū Sènglêng chhiong móa, tòh khaisí hótáⁿ thoânkáng SiōngChú ê tōlí.

Ták Hāng Châibút Lóng Kongke Ēng

32 Choân thé sîntō lóng tângsim hápì, bô lâng kóng i ê châibút sī kakī ê, tiantò ták hāng mihkiāⁿ lóng kongke ēng. 33 Sùtō ēng tōa koânlêng kiànchèng Chú lésu ê kohoáh, jǐchhiáⁿ sîntō ták lâng lóng ū tit tiòh tōa intián. 34 In tiongan bô lâng ū khiàmkhoeh, inūi ū chhânghng chhùthèh ê lâng lóng piàn bē itchhè, 35 kâ số tit ê chīⁿ thèh lâi kau hō sùtō, jiânāu chiàu ták lâng số suiàu ê pun hō in.

36 Ū chitê chhutsì tī Saiphúlúsuh ê Lēbī chók ê lâng, miâ kiòchò lôséhuh, sùtō kâ i chhengchò Banába (isù sī “anùichíá”). 37 I mā kâ i ê chit tē tē bētiāu, koh kâ số tit ê chīⁿ thèh lâi kau hō sùtō.

27 「希律、本丟彼拉多 kah 外邦人，以及以色列人，果然聚集 tī chitê 城裡，來攻擊祢所抹油 ê 神聖奴僕耶穌。 28 In 做伙成就祢 ê 權能 kah 計畫所預定 ē 發生 êtāichì。 29 Taⁿ 主 ah， in teh kâ 阮恐嚇，求祢鑒察，koh hō 祢 chiahe 奴僕 ē tàng 好膽來傳講祢 ê 道理。 30 求祢伸祢 ê 手來醫病，koh 通過祢神聖 ê 奴僕耶穌 ê 名來行神跡奇事。」

31 祈禱 soah， in 聚集 ê 所在大搖動， ták 人 lóng 受聖靈充滿， tòh 開始好膽傳講上主 ê 道理。

Ták 項財物 Lóng 公家用

32 全體信徒 lóng 同心合意，無人講伊 ê 財物是 kakī ê，顛倒 ták 項物件 lóng 公家用。 33 使徒用大權能見證主耶穌 ê koh 活，而且信徒 ták 人 lóng 有得 tiòh 大恩典。 34 In 中間無人有欠缺，因為有田園厝宅 ê 人 lóng 變賣一切， 35 kâ 所得 ê 錢 thèh 來交 hō 使徒，然後照 ták 人所需要 ê pun hō in。

36 有一个出世 tī 塞浦路斯 ê 利未族 ê 人，名叫做約瑟，使徒 kâ 伊稱做巴拿巴（意思是「安慰者」）。 37 伊 mā kâ 伊 ê 一塊地賣掉，koh kâ 所得 ê 錢 thèh 來交 hō 使徒。

¹⁰ SPh 2:1~2

¹⁰ 詩 2:1~2